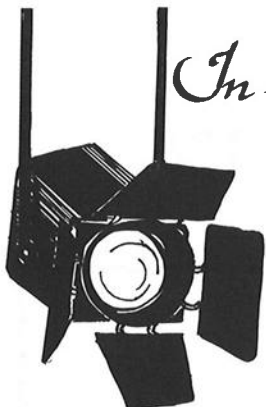


wijkblad

Overhoven

13e jaargang - nr. 7 - sept. 1987

In de Schijnwerpers



De Bielemenkapel

Direct na de Klokkeesten, waar men kon genieten van diverse 'professionele' orkesten en kapellen, hadden wij een gesprek met onze eigen Bielemenkapel; een vriendenclub waar gezelligheid hoog in het vaandel staat.

Klokkeesten

Tijdens de Wielerdriedaagse van maart 1978 ervoeren Phil Schaeken en Ben Bartholomeus het als een gemis, dat Overhoven geen eigen muziekgezelschap had. Men was steeds op buitenwijkse groepen aangewezen. Voorlopig bleef het een stille hoop. In het wijkblad van april 1978 plaatste Phil Schaeken, toen redacteur van het wijkblad, een dringende oproep. Overhoven had, zo schreef Phil, voldoende muzikanten in huis om een eigen 'zaate hermenie' op te richten. Na 14 dagen nam Ben Bartholomeus contact op met Phil. Omdat er verder geen respons op de oproep kwam, besloot Ben de kar te gaan trekken. Het beste moment, om mensen ergens 'gek voor te maken' is natuurlijk aan de bar bij een glas bier. Tijdens de Klokkeesten '78 werden de eerste contacten gelegd. Het resultaat was, dat aan het einde van het jaar tien mannen, allen Overhovenaren, bereid waren om samen een kapel te gaan oprichten. Op 4 april 1979 volgde de officiële oprichtingsvergadering. Er was een nieuwe vereniging geboren, dankzij de klokkeesten.

Repetitie in spreekkamer

Het eerste probleem diende zich direct aan; waar kon men oefenen? Het Kaar bevond zich destijds in een desolate toestand. Goede raad was duur, totdat dokter Verheije de helpende hand bood: men kon van zijn spreekkamer gebruik maken. Omdat er nog een paar spelers bijkwamen, werd de

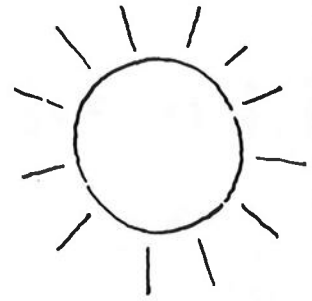
spreekkamer te klein en verhuisde men naar de woonkamer van Tjeu de Heus. Dit ging goed, totdat er een baby geboren werd. Deze baby vond de muziek beneden in de kamer prachtig en het kind schreeuwde boven in bed op de maten mee. Door de contacten met Huize Watersley slaagde men erin een van de leslokalen te bemachtigen. In augustus 1979 werd het eerste succes geboekt: van Math Wijnands en Math Nohlmans werd een weddenschap gewonnen (1 vat bier) door erin te slagen binnen 3 maanden op te treden op de Klokkeesten van 1979 en twee liedjes te spelen. Tot 1980 had de kapel nog geen naam. Nadat de groep een paar liederen had ingestudeerd, wilde ze haar doelstelling realiseren: meedoen aan de Sittardse Carnavalsoptocht. Dit hield vanzelfsprekend in, dat men dan wel een naam moest kiezen. Na een vat bier genuttigd te hebben, gingen de lichten branden en er viel een naam uit de lucht; de wegbereiders bij processies en optochten: Bielemen. De doelstelling van de Bielemen was, om bij wijkgebeurtenissen zo veel mogelijk acte de présence te geven. Men wilde geen harmonie of i.d. zijn; men wilde op ludieke wijze aanwezig zijn met populaire muziek.



Eerste leden van de Bielemenkapel

Fifty-fifty

Momenteel telt de Bielemenkapel een twaalfstal leden, die iedere vrijdagavond in Oos Kaar repeteren van 20.30 uur tot 22.00 uur. Als woordvoerder treedt Lei Merckelbach op; Chris Bux draagt zorg voor de secretariaatswerkzaamheden, terwijl Ben Bartholomeus de boekhouding verzorgt. Meer dan de helft van de leden komt van buiten Overhoven. Desondanks blijft de kapel een Overhovense club en blijft de



„Zoek de zon op, het is zo fijn.“



Ga, vóór u op vakantie gaat, nog even naar uw Rabobank. En regel er in één keer al uw vakantie-zaken. Buitenlands geld, reisverzekeringen, hulpverlening in het buitenland, reis- en/of Euro-cheques, safeloketten. U gaat dan een stuk geruster op vakantie.

Hoofdkantoor: Tempelplein 15, Telefoon 04490-17272
Bijkantoren: Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95, Veestraat 30

Rabobank 
Vakmensen in Vakantiewensen.

NEEM DE PROEF OP DE SOM!

Voor een gedegen rij-opleiding

VERKEERSSCHOOL

DE MAASKETEN

Voor inlichtingen en aanmelding:

HEISTRAAT 29 - SITTARD

Telefoon 04490-25333

**IEDERE DINSDAGAVOND
THEORIELES**



martien I. geers sittard b.v.
terreindienstwerk
specialistisch hijswerk

martien I. geers
grond- en kabelwerken b.v.

6136 EG sittard, overhoven 68

tel. 04490-19331

HERENKAPSALON

H. CLAESSEN-DOEMENS

geopend van 8.00 - 13.00 uur
alleen op afspraak

Oude Heiweg 33 – Overhoven
Tel. 12303

doelstelling recht overeind: zoveel mogelijk in Overhoven aanwezig zijn bij allerlei activiteiten. Trouwens, zo verzekerde men ons, de ex-Overhovenaren voelen zich hier in Overhoven nog steeds geweldig op hun gemak.

Aktiviteiten

Nu men na een aantal jaren een behoorlijk repertoire heeft opgebouwd, kan de Overhovense kapel aan vele activiteiten en festiviteiten deelnemen. Een greep uit de vele activiteiten: de kinder- en grote optocht in de binnenstad; het alternatief schuttersfeest; optredens in de St. Janskliniek in Geleen en op de Watersley; men was acht keer aanwezig bij de opening van Horn-winkels in Brabant en Limburg. Ook Fortuna Sittard wordt te zamen met de Kapel Noots Biejein (ook een Overhovense kapel) zes keer per jaar tijdens de thuiswedstrijden bezocht als 'Stimmungsmacher'. Bekend is de Bielemenkapel geworden als organisator van het 'kapelkestreffen'. Ongeveer 10 kapellen uit de regio strijden jaarlijks in november in Oos Kaar om diverse prijzen. Jammer, dat dit feest door zo weinig wijkbewoners bezocht wordt, want dat is toch eigenlijk de opzet. Hieruit mag men echter niet concluderen, dat dit treffen weinig bezoekers trekt; in tegendeel: iedere kapel heeft zijn aanhang die mee komt genieten van de prachtige blaasmuziek.



Eerste 'Grote Optoch' Bielemenkapel

Overhovense muzikanten

Dat op samenwerkingsgebied, ook muzikaal, in Overhoven heel erg veel mogelijk is, is de laatste jaren wel gebleken. In verband met het 10-jarig bestaan van de Klokstichting werden een 40-tal Overhovense muzikanten bij elkaar getrommeld voor een optreden. Hierbij waren werkelijk alle Sittardse muziekverenigingen vertegenwoordigd. Een vervolg op dit optreden werd gegeven tijdens de receptie van pastor F. Verheije. Het is toch geweldig, dat zo iets kan; meer dan veertig muzikanten uit Overhoven (velen kenden elkaar niet) die na een paar repetities voor prachtige muziek zorgden. Beide keren was Arno Geurts graag bereid zowel muzikaal als organisatorisch de leiding te nemen. Sinds 2 jaar worden op kerstavond op ca. 10 plaatsen in de wijk kerstliedjes ten gehore gebracht door een aantal Overhovense muzikanten. Een nieuwe traditie? Een eigen harmonie voor Overhoven is niet haalbaar, maar door deze samenwerking en de uitstekende relaties met de Sittardse korpsen kunnen wij het gemis aan een eigen korps zo klein mogelijk houden, aldus Ben Bartholomeus, de initiatiefnemer van deze activiteiten. Men ziet hoe een bal kan rollen, van het een komt het ander.

Autodidacten

Om weer terug te komen op de Bielemenkes; geen enkel lid heeft een speciale muziekopleiding gehad, om van een Conservatoriumopleiding maar te zwijgen. Bij de start in '79 was Tjeu de Heus de enige, die een muziekinstrument kon bespelen. Hij werd dan ook prompt tot orkestleider gebombar-

deerd. Later werd hij door Giel Verboord als 'dirigent' opgevolgd. De meeste leden kunnen inmiddels noten lezen; enkelen spelen nog op nummers. Elk lid betaalt f 10,- contributie per maand en voor een instrument dient men zelf zorg te dragen. In het algemeen vraagt men voor optredens niets; soms ontvangt men een gift. De kapel krijgt geen subsidie. De zonen van de kapelleden zijn inmiddels in de voetsporen van hun vaders getreden; veel kinderen zijn lid geworden van een muziekgezelschap en wanneer de bezetting van de Bielemen eens in het gedrang komt, dan zijn de zonen een welkome aanvulling. Wanneer iemand interesse heeft, dan kan er voor vrijblijvende informatie contact worden opgenomen met Leo Merckelbach, telefoon 17764.

Alles op een rij zettend, lijkt het ons best gezellig om lid te zijn van de Bielemen. Zij zorgen niet alleen voor uitstekende muziek, maar zij hebben ook een bepaald uitstralingseffect. Zij zorgen, net als vele andere Overhovense verenigingen, voor een saamhorigheidsgevoel in de wijk. Wij als redactie van het wijkblad juichen dit toe. Het komt ons immers allen alleen maar ten goede.



Oktoberfeest in 'Oos Kaar'

De activiteitencommissie van 'Oos Kaar' heeft een nieuwe slogan n.l.: 'Wat in München kan, kan in Overhoven ook'. Deze slogan heeft betrekking op het op 3 oktober a.s. te houden oktoberfeest, met levende muziek, houtzaagwedstrijd en een heuse 'Weinstube' op de oude bühne. De grote zaal wordt omgetovert in een feestpaviljoen met aangepaste verlichting. Het dansen zal afgewisseld worden met houtzaagwedstrijden waarvoor de deelnemers zich tijdens het feest kunnen aanmelden. De 'Weinstube' op de oude bühne zal bij menigeen herinneringen oproepen aan het uit vroeger tijden alom bekende 'Waldschenke' in de bossen bij Tudderden. Op zondag 4 oktober wordt het oktoberfeest voortgezet met een groots 'Frühschoppen' met levende muziek. Deze dag heeft tevens de vorm van zgn. 'Open Dag' om de mensen van Overhoven en andere belangstellenden de gelegenheid te bieden om de nieuwbouw te bezichtigen. De gebruikers van de nieuwbouw, de hobbyclub en andere jeugdverenigingen van Overhoven zullen zich tijdens deze open dag presenteren en voor de nodige animatie zorgen. Dus mensen van Overhoven voor een gezellig weekend komt u op zaterdag 3 en zondag 4 oktober naar 'Oos Kaar'. Laat merken dat u de 'rijkdom' van een wijkgebonden gemeenschapshuis weet te waarderen.
Zaterdag 3 oktober, aanvang 20.30 uur, entree f 2,50.
Zondag 4 oktober, aanvang 12.00 uur, geen entree.

Aktiviteiten Oos Kaar

- 20 sept. 1987 Fietstocht. Langs Maas en Midden-Limburg, diverse afstanden. Vanaf 8.30 uur, melden 'Oos Kaar'.
- 3 okt. 1987 Reünie K.A.J., J.O.S. Café Kerkzicht.
- 3 okt. 1987 Oktoberfeest met diverse attracties.
- 4 okt. 1987 Frühschoppen en open dag nieuwbouw.
- 24 okt. 1987 Dansavond.
- 8 nov. 1987 Wandeltocht, omgeving Sittard, diverse afstanden.
- 21 nov. 1987 Dansavond.
- 19 dec. 1987 Dansavond.



STICHTING EXPLOITATIE GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleinere zalen zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften enz.
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:
di, wo, do, vrij, za de gehele dag.
Zondag van 11.30 tot 15.00 uur.
Zondagavond en maandag onder voorbehoud gesloten.
Telefoon 04490-26410

Voor informatie en reserveringen telefoon 04490-21378



*Guus
Timmermans*
herenmode

Paardestraat 17
6131 HA Sittard
Tel.: 04490-26973

**Financieel valt er
heel wat te regelen.
Hoe pak je zo iets nu
't beste aan?**

Loop even binnen bij de Amro Bank. Om advies. Daar zijn het plaatsgenoten voor. U bent welkom met kleine vragen en grote problemen.

Helpen doen we graag. Probeer 't eens. Vragen staat vrij, ook bij de Amro Bank.



Amro Bank.
De bank waar je wat aan hebt.

Paardestraat 12 Sittard, tel.: 17444
Winkelcentrum Limbrichterveld Sittard, tel.: 19797

UW OPTICIEN

**LEON
DE WEVER**

STEENWEG 72
SITTARD

DOE HET ZELF

Alle elektrische materialen
in voorraad

Met advies van de vakman
Laat de installatie meten op
veiligheid!!!

RADIO - TV - ELECTRO
J. SCHMEITS



Oude Heiweg 1

tel. 15021

Katholieke
Arbeiders
Jeugd

REUNIE

1987

Jongeren
Overhovens
Sociëteit

In oktober 1981 en 1982 organiseerde het reüniecomité van de KAJ/JOS een tweetal geslaagde reünie-avonden. De jeugdsoos van de K.A.J. en later de J.O.S. zorgde in de 60-er jaren voor een groot deel van de toenmalige Overhovense tieners voor een fijne ontspanning. Op het bovenzaaltje van Oos Kaar werd in die tijd gezellig gekaart, getafelvoetbald en naar muziek geluisterd. In de latere JOS-tijd werden in de weekenden beat-avonden georganiseerd met de disc-jockeys Hans en Ad Jennissen en Ruud Honings. Jammergenoeg kwam er in oktober 1969 een einde aan deze mooie tijd, doordat JOS werd opgeheven.

Grote klasse

Dat de KAJ/JOS-tijd met zijn onvergetelijke muziek toch voortleefde bij de oud-leden bleek tijdens de eerste dansavond van de C.V. de Narre in november 1977 toen een aantal oud-leden elkaar troffen. Natuurlijk viel het woord reünie, maar het duurde nog tot 1981 voordat een en ander werkelijkheid werd. 'Deze avond was klasse' hoorde je uit de mond van een der aanwezigen. Vervolgens werd het feest in 1982 nog eens dunnetjes overgedaan. 'Great fun', zo zou het tegenwoordig getypeerd worden.



Reünie 1981. De discjockeys Ad en Ruud bouwen hun apparatuur op, onder toezienend oog van o.a. Gertie Sniijders en Henk en Noud Tappel.

Vijf jaar later

Na vijf jaar wordt de draad op veler verzoek weer opgepakt. Op ZATERDAG 3 OKTOBER a.s. staat de deur van café Kerkzicht wijd open om vanaf 20.00 uur de oud-KAJ/JOS-leden binnen te laten voor een gezellig muziekfestijn met achter de draaitafels D.J. Ruud Honings. Natuurlijk zal hij ook de muziek uit de 'sixties' bij zich hebben. Van een aantal oud-leden zijn de adressen nog bekend van de vorige reünies. Deze mensen zullen uiteraard een persoonlijke uitnodiging ontvangen. Het organisatiecomité hoopt, dat veel andere oud-leden via publicaties in het wijkblad en kranten zullen vernemen, dat de klok voor één avond weer zo'n 20 jaar wordt teruggezet en dat zij verwacht worden voor een avond met veel oude herinneringen en natuurlijk oude hits.

Het organisatiecomité:
Lou Cremers, Frans Cremers, Jos Schulpen

Zo vierde Overhoven feest

In het weekend van 20 t/m 23 augustus jl. vierde, naar het leek, heel Overhoven een groots feest. Een redacteur van het wijkblad is bij elk evenement aanwezig geweest. De wijkbewoners, die niet alles van nabij hebben meegemaakt, willen wij middels onderstaand artikel laten delen in de feestvreugde, die tijdens het zonnige Klokweekend in onze wijk heerste.

Geslaagde start

De Klokfeesten startten op donderdag 20 augustus met een disco-show. De Limburgs Drive In Show stal de harten van de jeugd en folterde de oren van de oudere aanwezige medewerkers. Deze avond was druk bezocht en toen om 0.30 uur de stilte in de feesttent viel, kon men spreken van een geslaagde start van de 12e editie van de Klokfeesten.

Waterballet

Het vervolg van de Klokfeesten was de zeskamp op vrijdagavond. Twaalf ploegen, elk bestaand uit 6 mannen en vrouwen, namen aan 6 spellen deel. Grote hilariteit natuurlijk bij de talloze bezoekers tijdens het fiets-waterspel in de Heistraat. Menige enthousiaste fietser kreeg een emmer water over zijn/haar hoofd. Nadat iedere ploeg de zeephelling had overwonnen, kon de jury aan het werk gaan. Na rijp beraad en veel telwerk wonnen de akolieten de F.G. wisseltrofee. Coach Frans Frissen, die in de daarop volgende feesturen de naam van het team had gewijzigd in Alkolieten, mocht op de schouders van zijn spelers deze trofee in ontvangst nemen. De kapel 'Het Trumke en het Tröötje' zorgde voor een gezellige, ontspannen en sportieve sfeer tijdens deze zeer druk bezochte zeskamp.

Goede zaken

Na een kortstondig verblijf in bed en met de slaap nog in de ogen, waren velen zaterdagmorgen om 9.00 uur weer present voor de opbouw van de Luikse Markt, die om 13.00 uur van start ging. Deze markt, bestaande uit een 25-tal kramen werd goed bezocht en het bestuur van de Klokfeesten deed goede zaken, zowel op de markt als in de feesttent. Na afloop deed Sound '70 van zich spreken middels een prachtige dialectdienst in de kerk. De Nacht van Overhoven werd – zoals voorspeld – massaal bezocht. Zoals een echte Nacht betaamt, duurde dit evenement tot 03.30 uur.

Cor Mac Cornelissen

De laatste dag van de Klokfeesten ging van start met een H. Mis in de feesttent. Traditiegetrouw werd deze viering opgeluisterd door fanfare St. Barbara uit Sanderbout. Na de H. Mis werden de kroetwüsje gezegend en aan de belangstellenden uitgedeeld. Terwijl de Trööt in de Gööt alles in gereedheid bracht, marcheerden een zevental drietallen, gehuld in Schotse kledij, de tent binnen. Zij gingen zich aan de bar prepareren voor de Highland Games. Toen het om 15.00 uur begon te regenen kon de jury de balans gaan opmaken. De sterkste ploeg van Overhoven werd – wie had anders verwacht – de Judoclub. Wie zou de sterkste man van Overhoven worden? Iedereen hield de adem in... Cor Mc Cornelissen, de leeuw van Overhoven, werd gekroond als de sterkste. Inmiddels stroomde de tent vol met bezoekers voor het fröhschoppen. Nou ja fröhschoppen; het feest duurde tot 19.30 uur.

Het wijkblad wil de bezoekers, de feestvierders, de medewerkers en het bestuur feliciteren met dit bijzonder geslaagde feest en hoopt, dat het met het 13e feest ook zo mag gaan.
Proficiat mensen!!!

**HET NIEUWE IMAGO
VAN CITROËN
DE BX**

Ook in Diesel-uitvoering!



**Autobedrijf NIZET bv
Sittard**

Industriestraat 14 tel. 04490-11051
Rijksweg nrd. 188 tel. 04490-12455

Wk

Wilco Kleding b.v.
Modieuze Kleding voor dames en heren

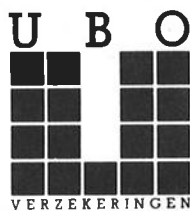
W.L.J. Janssen

Voorstad 21-23
6131 CP Sittard
Tel. 04490-12291

**Meubelstoffeerderij
Henk Vorstermans**

voor fauteuils, stoelen en
alle soorten kussens

Cortenbachstraat 30
tel. 18461



met een gezicht!

uitvaartverzekering

wel eens aan gedacht?

- met winstdeling
- uitkering in geld of natura
- koopsom

*Laat u informeren,
bel gerust*

H. Thomassen
Hillenraedtstraat 19,
6136 BR Sittard
Telefoon 04490-22128



ZONNESTUDIO

„Mila d'Opiz“

INSTITUUT VOOR HUIDVERZORGING

- Individuele gezichtsbehandeling
- Acnebehandeling
- Aziatische kruidenpeeling
- Ontharing gezicht/lichaam
- Lichaamsmassage
- Bodypeeling
- Manicuren
- Zonnestudio
- Make-up aan uw type aangepast
- Het verwijderen van steelwratjes en chronisch verwijde haarvatjes
- CBIC-zelfverzorgingscursussen



L. Hamstra-Hochstenbach

J. Postmesstraat 2/hoek Broeksittarderweg
Sittard. Telefoon 04490-22192, b.g.g. -15805

Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333
I. Bartholomeus, Ehrensteinstraat 2, tel. 11752
Pater J. Janssen, Geldersestraat 39, tel. 12163
J. v. Eijk, Walborgstraat 3, tel. 22317
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 18889
H. de Man, Rijksweg Nrd. 193, tel. 15988
T. Slangen, Rosmolenstraat 42, tel. 17215

Kopij inleveren voor 29 SEPTEMBER 1987 bij voorkeur bij
Rijksweg Noord 193 (de heer H. de Man).
Advertenties en bezorging: de heer G. Voet, Rolandsweg 2.



Pastores:
C. Koppers
J. Janssen
J. Sneekes
Geldersestraat 39,
Sittard (04490-12163)
giro: 1 03 53 14 t.n.v.
Parochie H. Hart

350 jaar Hervormde kerk Sittard



*God wil aan ons telkens weer tonen,
dat Hij genadig is en trouw.
Dat hij met ons samen wil wonen,
geef ons de moed voor dit gebouw.*

(uit gezang 320:3 Liedboek voor de kerken)

In het bekende boek 'Sittard, historie en gestalte, dat in 1971 verscheen, staan twee foto's van de Hervormde kerk. Op de eerste foto (blz. 11) zie je het kerkje als centrum van een schilderachtig Sittards hoekje, dat in de volksmond 'Klein Venetië' werd genoemd. Ik denk, dat de foto stamt uit het begin van de jaren dertig.

Op blz. 281 zien wij het kerkje nog eens. 'Auw't, gries en verslete' staat het temidden van puin en onkruid. Op een muur naast de kerk is met grote zwarte letters geschreven 'EINDE'. De foto zal omstreeks 1970 gemaakt zijn. De klad-daraan, die dit woord op de muur schreef, moet niet veel hoop meer gekoesterd hebben voor het vervallen gebouw temidden van de verkrotte afbraakwijk.

Wie nu in 1987 een foto van het kerkje zou maken, krijgt weer een ander beeld. 'Klein Venetië' is helaas verdwenen. De beek langs de kerk is overkluisd. Maar er is toch een schilderachtig geheel overgebleven: het pleintje met de lindebomen, het belendende vakwerkhuis en het kerkje met zijn parmantige toren. Het staat er fraai bij. Want er waren veel Sittardenaren, in maar ook buiten de Hervormde gemeente, die het einde niet wilden. Zij hebben zich ingezet voor het behoud van het kerkje, zodat het er nu nog staat en wij zijn driehonderdvijftigste verjaardag kunnen vieren.

In de voorbije drie en een halve eeuw zijn er telkens moeilijke tijden voor het kerkje geweest. De moeilijkste tijd was wel, toen de Fransen in 1677 de kerk in brand staken. Maar telkens waren er weer mensen die 'moed hadden voor dit gebouw'.

Wij leven in een tijd, waarin veel kerken een 'culturele bestemming' krijgen. Daar zijn ze niet voor gebouwd; daar hebben wij in Sittard de stadsschouwburg voor. Een kerk is er om de gemeenschap met God en met elkaar te vieren in woord en sacrament, in de viering van schrift en tafel en rond de doopvont. Ik hoop, dat dit nog vele eeuwen zal gebeuren in het 'geuzenklompje' aan de Gruizenstraat. En wel in goed nabuurschap, in harmonie, in vrede en — wie weet — nog eens in eenheid met de andere kerken in Sittard. Met onze moederkerk en onze dochterkerk en de andere kerkelijke familieleden. Dat zal een feest zijn!

Gefeliciteerd, Hervormde Gemeente, en tot ziens in de feestweek.

G.V.

Wij als parochiegemeenschap van Overhoven sluiten ons graag bij deze wensen aan. Wij feliciteren de 350-jarige Hervormde Kerk van harte en voor al onze medebroeders en zusters in Christus een mooie en spirituele feestweek toegewenst.

Programma

Maandag 21 september

Aanvankelijk stond voor deze avond een muziekkuitvoering op het programma. Door bijzondere omstandigheden kon dit echter geen doorgang vinden, zodat wij op het laatste moment nog voor een alternatief moesten zorgen.

Dankzij goede relaties met de leiding van het mannenkoor van de D.S.M. is ons dit gelukt en wij zijn dan ook bijzonder blij dat één en ander nog op zo'n korte termijn geregeld kon worden.

Velen onder u kennen reeds de goede reputatie van dit ca. 50 man tellende koor en zullen deze avond zeker niet willen missen. Anderen, die dit koor nog niet eerder hebben gehoord, moeten deze kans om van prachtige zang te kunnen genieten beslist niet voorbij laten gaan.

Want dat u zult genieten staat bij voorbaat vast; daar staat de kwaliteit van het koor borg voor.

Woensdag 23 september

De jongerengroep treedt regelmatig op ter opluistering van feestelijke kerkdiensten, neemt deel aan festivals (onlangs nog ter gelegenheid van MUSITA) en heeft zelfs een musical opgevoerd.

Op 23 september a.s. verzorgen zij een afwisselend programma waarbij de zang wordt ondersteund door een combo uit gitaren, synthesizer, orgel en drums. Het belooft een gezellige avond te worden die niet alleen bij jongeren maar ook bij ouderen bijzonder in de smaak zal vallen.

Mochten er onder de aanwezigen jongeren zijn die door het enthousiasme van SOUND '70 zijn aangestoken en meer over deze groep willen weten, dan kunnen zich voor nadere informatie wenden tot de dames Mevr. Dorothea Koenen, tel. 04490-14850 en Mevr. Lenie Bosman, tel. 04490-27829.

Wij wensen u veel genoegen!

Vrijdag 25 september

Het Barok-concert behoeft geen nadere aanbeveling. De liefhebbers — veelal trouwe bezoekers — kunnen weer op een fijne avond rekenen.

Ook degenen, die met deze muziek nog niet zo bekend zijn, zouden wij willen aanraden: kom eens luisteren, u zult er vast en zeker geen spijt van hebben.

Comité 350 jaar



Jubileumboek

Tijdens de herdenkingsdienst op zaterdag 19 september zal het eerste exemplaar van het door Jan-Maarten Coolsma geschreven jubileumboek 'VERBORGEN VERLEDEN' aan burgemeester J.J.G. Tonnaer worden overhandigd.

Wij kunnen al wel verklappen dat het een fraai boekwerk is geworden, in vlotte stijl geschreven en verlucht met mooie foto's en afbeeldingen van authentieke stukken.

Omdat het een jubileum-uitgave is en wij iedereen in staat willen stellen een exemplaar aan te schaffen, hebben wij de prijs laag gehouden en vastgesteld op f 10,— per stuk. Dat is v'er onder de kostprijs!

Mocht u er méér voor willen betalen, dan zullen wij u daarvan niet weerhouden.

Het jubileumboek wordt uitgegeven in een oplage van 500 stuks en is te koop bij alle feestelijke evenementen en na de kerkdiensten op zondag 20 en 27 september. En daarna... zolang de voorraad strekt.

Zorg dat u er gauw bij bent!

Comité 350 jaar



In gesprek met... de heer Tjeu Stelten

In de vroegere Dorpsstraat, nu Overhoven, woont op nummer 16 de fam. Stelten naast het bedrijf. Een groot bord bij de ingang laat je weten, dat hier Timmerbedrijf Stelten gevestigd is. Zoon Frans heeft nu de leiding, maar we hadden een gesprek met meneer Tjeu Stelten, die ons veel vertelde over vroeger en nu en over vakmanschap... meesterschap.

Meneer Stelten, wanneer bent u met uw bedrijf begonnen?

In 1937 hebben we ons laten inschrijven bij de Kamer van Koophandel. Vijftig jaar geleden dus. Ik was 20 jaar. Op mijn 13e ging ik naar de ambachtschool. Toen ik wat van het vak begon te kennen, kon ik van alles overnemen van een man die te oud was geworden voor het vak. Ik haalde daar beitels, een schaafbank, zagen, schaven en begon bij ons thuis in de kelder te werken. Ik maakte vliegenkastjes, horretjes en zo van alles.

In die jaren, zo vlak voor de oorlog in 1938-1939, was het slecht. Je had bijna geen werk. Toen kreeg ik een aanbieding om met een vriend, Wil Willems, een voeger, een school op te knappen in Maasmechelen. Wij daar 's morgens naar toe. Op de fiets! De gereedschapskistjes achterop. Er lagen daar enkel wat dennetjes, wat balkjes en plankjes. Daar moesten we een steiger van maken van 13 meter hoog. Dat werd een wiebelig geval, dat vertel ik je. Om boven aan de goot te komen moest m'n maat op de steiger, daarna op een kistje en dan nog op een emmer gaan staan. We werkten drie weken of nog langer, moesten ergens 'in de kost', voor een gulden per dag en toen we klaar waren hoorden we dat de aannemer failliet was. Daar hadden we een bok geschoten. We kregen geen cent. Toen kwam de oorlog. Alles werd kapotgesmeten. Daarna was er volop werk. We hebben veel in oude boerderijen gewerkt, aan die plafonds met gegolfde platen. Er kwamen overal nieuwe huizen. We werkten veel in Heerlen en omgeving. Altijd overal op de fiets naar toe, het gereedschapskistje achterop. Ik ben een groot liefhebber van fietsen. M'n maat Sjeer Hamers en ik fietsten met losse handen de Wintrakerberg op. Die was toen nog veel steiler dan nu. Jazeker, wij namen hem met losse handen.

U deed in die nieuwe huizen al het timmerwerk?

Ik deed van alles. Zo'n jaar of zeven-acht heb ik niets anders gedaan dan parketvloeren leggen. Ik werkte door heel Nederland. Tot op de zeeschepen toe. Daar legden we parketvloeren in de officiershutten. Alles was daar van mahonie-hout. We hadden een goede tijd op zo'n schip. De hofmeester kwam je verwelkomen en zei dat hij je wel eens zou verwennen. Nou! 't Eten was daar prima en het werk verliep vlot. Het waren machtig grote zeeschepen en als jonge jongen uit Sittard keek je daar geweldig tegenop. Ik heb ook zeker anderhalf jaar gewerkt in Den Helder op de marine-werf. Ik had overal relaties door firma's, die mij een aanbeveling gaven. In Brussel, Antwerpen en Maastricht heb ik in grote hotels en restaurants de vloeren gelegd. Ook bij veel rijke mensen. Alles echt met de hand. We hadden geen machines toentertijd.

Uw werk is dus zeer variabel?

De grote kracht van ons, van m'n zoon en mij, zit in het feit, dat wij goed kijken en binnen tien minuten kunnen beslissen, wat gemaakt moet worden. Of het om een huis, een

bungalow, een plafond, een deur of een lambrizing gaat, dat is om het even. Maar als de mensen ons op de vingers blijven kijken of naast ons blijven staan, dan kunnen we niet opschieten. Ze mogen ons gerust op z'n tijd een kop koffie brengen, maar daarna willen we weer doorwerken. Even een mopje ertussendoor. We moesten een zandbak plaatsen bij Van Wessen in de stad. We werkten alles netjes af en gingen naar huis. De volgende dag kwam er een telefoontje waar de zandbak bleef. Hadden we die toch bij de verkeerde Van Wessen geplaatst. We moesten bij z'n broer zijn. Alles weer eruit halen en opnieuw beginnen. Zo gaat dat wel eens.

Werkt u volgens werktekeningen?

Nee! Als je morgenvroeg bij me komt en zegt: 'Ik wil een boekenkast hebben van 3,50 m lang en 1.70 m hoog', dan vraag ik in welke stijl je hem hebben wilt, of hoe de meubels eruit zien waar hij bij komt te staan. Ik schrijf de maten en wensen op en de kast wordt gemaakt. Als een oud boerderijtje verbouwd moet worden, zie ik al hoe het zal zijn als het klaar is. De voerbakken voor het vee zie ik omgewerkt tot lage zitbanken met kastjes eronder en de nissen veranderen in mijn geest al in garderobes. Een tekening van een architect kan niet gewijzigd worden als hij eenmaal klaar is. Wij beginnen aan een werk en kunnen ons telkens aanpassen aan de wensen van onze opdrachtgevers.

U bent min of meer een binnenhuisarchitect?

Nou, timmerman, meubelmaker. Je kunt me binnen- en buitenwerk geven. Ik doe van alles tegelijk. Wat je in het ene huis wel kunt maken, kan in het andere niet. Dan past het niet bij de stijl van het huis en van de mensen die er wonen. Wij maken exclusieve dingen voor mensen die er om vragen. Tussen haakjes: ik werk nog wel in het bedrijf, want het is voor mij een grote hobby, maar de zaak is van mijn zoon Frans. Ik ben met pensioen, maar kan het werk niet laten. Ik heb niet gestudeerd. Ik heb me alles zelf eigen moeten maken. Wij hebben in ons vak zeer veel geheimen, die van vader op zoon worden doorgegeven, b.v.: Die kast moet geloid worden. Hoeveel looistof doe ik erin? Hoe lang doe ik dat? Hoe warm? Hoe koud? Hoe moet je antiek behandelen en nog veel meer.



U hebt veel met antiek gewerkt?

Ik heb een man gekend uit Eemnes, 8 km van Amsterdam. Hij was een van de grootste antiquairs van Nederland. Wortel heette hij. Op zekere dag kwam ik met hem in contact in een werkplaats. Hij had een kast gekocht en wist niet hoe hij die in Eemnes moest krijgen. M'n maat, m'n vrouw en ik hebben hem toen gebracht. Daar zagen we een schat aan antiek. Als tegenprestatie voor het brengen van de kast mocht

ik iets uitzoeken om te kopen voor een redelijke prijs. Ik kocht een geweldig mooie, koperen ketel met gerolde klinknagels. Echt een van de oudste ketels. Later kreeg ik ergens twee oude planken, die vroeger bij de deur gezet werden als iemand gestorven was. Ze waren in kleur, met figuren erop; een kindje met een lelie, een geraamte, een man, een vrouw enz. Ik maakte ze helemaal schoon. Wortel belde op om te vragen of ik nog 'handel' had. Ik vertelde hem over die planken. 'Bewaar ze', zei hij. Hij gaf me vierhonderd gulden ervoor. Drie maanden later had hij ze weer doorverkocht. Maar nu voor vierduizend gulden. Aan een museum. Zo gaat dat met antiek. Je moet maar net weten waar ze zoiets nodig hebben. Wortel was een groot kunst- en antiekkenner. Ik heb heel veel van hem geleerd.

Wanneer bent u met schilderen begonnen en vertelt u daar tot slot iets over?

Dat schilderen begon ongeveer in dezelfde tijd als het timmeren. Ook in 1937. Je had toen nog dat patronaatswerk, zo'n soort jeugdorganisatie van toen. Daar kwam ik in aanraking met prof. dr. Zef Timmers. Professor in oudheidkunde, een geweldig kunstkenner. Ik vroeg hem of hij les gaf in tekenen. 'ja', zei hij, 'ik heb al twee mensen die daar om gevraagd hebben, jij bent de derde'. We begonnen in een lokaal in 'de Gats' vlakbij de markt. Als eerste opdracht moest ik een windmolen tekenen, dat weet ik nog goed. Ik heb ongeveer anderhalf tot twee jaar les gehad. Daarna ben ik zelf verder gegaan. In die beginfase, van 1937 tot ongeveer 1943 heb ik mijn beste schilderijen gemaakt. In de bevrijdingstijd, toen de Amerikanen en Canadezen hier lagen, kreeg ik een idee om aan wat sigaretten en meel te komen. Ik nam wat plankjes, maakte een witte achtergrond en begon te schilderen. Wel een half jaar heb ik windmolentjes, wolkjes en schaapjes geschilderd. Er kwamen lijstjes om en de broer van ruilen voor chocolade, sigaretten en meel. Er hangen zeker wel zo'n 300 van die schilderijtjes van mij in Canada en Amerika. Tegenwoordig ben ik goed bevriend met zuster Elisabeth van het Gemmaklooster. De zuster schildert ikonen. Ze heeft les gehad van een ikonenrestaurateur. Ik lever haar het hout en prepareer dat voor haar. Van haar krijg ik zeer mooie verpoeder. Ik schilder graag mooie huizen of straten zoals in Sittard b.v. het 'Pölleströötje, de Gats en den Tempel'. Voor een gelegenheid zoals een bruiloft, het priesterfeest van Frans Verheije en nu weer bij het feest van Frans Frissen mag ik graag een apart schilderstukje maken. Daar moet ik niet te lang van tevoren aan beginnen, want onder spanning werk ik het best. Er zijn mensen, die zeker twaalf schilderijen van mij gekocht hebben. Ik zou ze best nog eens willen zien.

Als we op vakantie in de Eifel zijn, schilder ik ook graag. Vooral in het najaar, dan zijn de kleuren zo prachtig. We hebben daar hele goede vrienden, waar we elk jaar weer naar toe gaan. Een plekje in de Eifel heb ik geschilderd in de vier verschillende jaargetijden. Telkens anders! de natuur is zo mooi.

De natuur van mijn schilderijen en de natuur van het hout, dat is mijn leven. In mijn vak moet je timmerman zijn, architect en ook nog chemicus. Je moet gevoel voor verhoudingen hebben, belangstelling voor vroeger; hoe deden ze dit, wat gebruikten ze bij dat, je moet een vaste hand hebben. Kortom: Meesterschap... dat is vakmanschap.

VIDO/MAPOS

Praatgroep voor vrouwen boven 40 jaar die geïnteresseerd zijn in ontwikkelingen in de maatschappij, om samen na te denken over onze eigen plaats daarin.

In september gaat er weer een nieuwe MAPOS-cursus van start.

MAPOS staat voor: Maatschappelijke POSitie van vrouwen. Hier praten vrouwen op een prettige en vertrouwelijke manier met elkaar over onderwerpen zoals:

- lichamelijke en geestelijke klachten tijdens de overgang;
- door een duidelijke kijk op de positie van de vrouw in de huidige maatschappij, weer positief leren denken en jezelf weer waarderen;
- de geschiedenis van de vrouw door de eeuwen heen;
- overige onderwerpen: - gezond ouder worden, - woonvormen, - medezeggingschap en inspraak, - milieu, - lichaamswerk, enz.

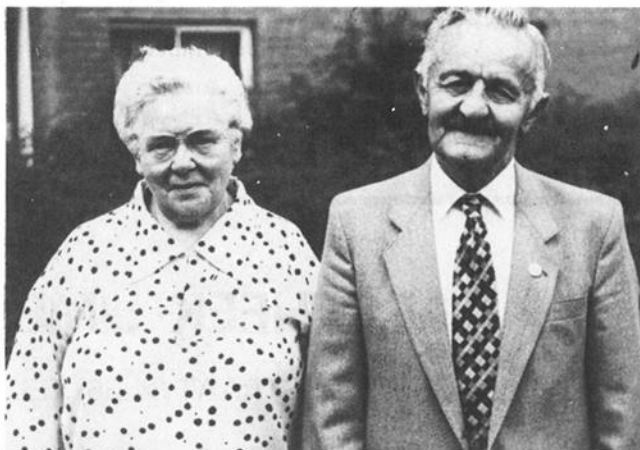
De cursus bestaat uit 10 tot 15 vrouwen die wekelijks op de zelfde tijd en plaats, 10 tot 12 keer bijeenkomen.

Enkele uitspraken van oud-cursisten:

- 'ik ben veranderd, niet meer zo depressief';
- 'de contacten met vrouwen van mijn leeftijd geven mij kracht, maar vooral steun';
- 'ik durf méér te zeggen en voor m'n rechten op te komen';
- 'ik tel weer voor 100% mee!'

Om te kijken of deze cursus voor u ook interessant is, nodigen wij u uit voor een vrijblijvende bijeenkomst op: WOENSDAG 23 SEPTEMBER, 20.00 uur in het Vormingscentrum Sittard, Burg. Gijzelsstraat 1A (hoek Broeksittardeweg), Sittard.

Voor verdere informatie kunt u contact opnemen met: Mevr. Willy van Gernerden, telefoon 04402-73985, VIDO/MAPOS werkgroep Sittard, secretariaat: P. Breughelstraat 5, 6137 VV Sittard.



Op zaterdag 29 augustus vierden Willie Willems en Diena Willems-Geilen hun 50-jarig huwelijksfeest.

Willie is een trouw lid van de Nonnevotclub, hij zong bij het Sittards Mannenkoor en bij het mannenkoor Omhoog speelde voor Kerstman bij de gehandicapte kinderen van Huize de Kollenberg en Watersley.

Diena is nog steeds bestuurslid van de vrouwenvereniging St. Anna van Overhoven. Ook is ze elk jaar present als medewerkster bij de klokfeesten. Al voor de twaalfde keer stond ze dit jaar achter een kraam om opgeruimd haar spullen aan de man te brengen. Hun 50-jarige bruiloft was een groots feest. De Narrekapel bracht hen naar de kerk, waar een ontroerend mooie viering plaatsvond. De zeer druk bezochte receptie was een ware 'happening'.

Wil en Diena vanaf deze plaats namens het wijkblad: Van harte proficiat en nog vele gezonde jaren samen.

Kopij inleveren voor 29 SEPTEMBER 1987 bij voorkeur bij Rijksweg Noord 193 (de heer H. de Man).
Advertenties en bezorging: de heer G. Voet, Rolandsweg 2.

Wilco
DE LUXE

Eksklusieve damesmode
chic gekleed - jong sportief

J.M. Willems – Limbrichterstraat 17 – 6131 EA Sittard

Moderne Snackbar-Friture
„DE OUDE HEI”
Oude Heiweg 7 - Overhoven

tel.: 04490-22349

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilleerde haantjes
Verse saté en sjasliék
Diverse soorten hamburgers en
Schnitzels
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.
's Maandags gesloten.

ANTIEK EN MEUBELEN
UIT GROOTMOEDERSTIJD



G. HAAS

OVERHOVEN 103 SITTARD

☎ 04490 - 13194

APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36, TEL. 04490-28099

OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

MH M.J. HAMERS B V

NUSTERWEG 69
6136 KT SITTARD
TELEFOON 04490-17247

– APPARATENBOUW
– PLAATWERK
– KUNSTSTOF-INDUSTRIE
– MACHINE-REPARATIE

Tevens toelevering op maat van
buis-, plaat- en
stafmateriaal in staal,
roestvrijstaal, aluminium en
kunststoffen.

SPAR

VOOR AL UW LEVENSMIDDELEN
EN POSTZAKEN NATUURLIJK !

—
maar
nu
ook
—

■ STAATSLOTEN
■ TIJDSCHRIFTEN
■ WIJ VERZORGEN
UW FRUITSCHALEN EN
LEVENSMIDDELENPAKKETTEN
van 7,50 tot 150,-

—
overhoven
—

Kreatief centrum

Zelf creatief zijn...

Dat wonderbaarlijke vermogen van ons allemaal, niemand uitgezonderd, om je zelf, te uiten op een manier waarvan je weet dat die puur persoonlijk is. Natuurlijk, de één 'uit' zich gemakkelijker dan de ander. En ook de manier waarop dat gebeurt, kan hemelsbreed van elkaar verschillen. Sommigen schrijven, anderen maken muziek, een derde tekent, schildert of maakt beelden. Creatief bezig zijn kunnen we allemaal, het is een eigenschap waar we nog erg veel plezier aan beleven.

De kursusakтивiteiten zijn onderverdeeld in een aantal verschillende werkgebieden met ieder weer zéér specialistische mogelijkheden.

Het Creatief Centrum met vestigingen in Born, Geleen, Stein, Sittard is een Rijkserkend instituut, wat betekent dat alle activiteiten op hun kwaliteit getoetst worden door de Inspectie Kunstzinnige Vorming van het Ministerie van WVC.

Hiermede wordt gewaarborgd dat cursisten van het Creatief Centrum begeleid worden door daartoe speciaal opgeleide kunstenaars/docenten in goed geoutilleerde ateliers.

In een studiegids vindt u uitgebreide gegevens over de creatieve vormgeving van uw keuze, hoe lang het duurt, hoeveel tijd u er mee bezig bent, hoeveel het kost. Uitgebreide informatie, omdat wij vinden dat u een juiste keuze moet kunnen maken. En als u toch nog vragen hebt? Dan verwijst ik u naar de open dagen in september. Op deze dagen zijn docenten aanwezig om u persoonlijk te informeren.

Tenslotte wijzen wij u op de mogelijkheid te allen tijde uw vragen te richten aan het secretariaat van het Creatief Centrum.

Besluit u straks een van de cursussen te volgen, dan zullen we u straks graag als cursist begroeten.

Kreatief Centrum, Rijksweg Noord 232, tel. 23176.

STUDIEGIDS '87-'88
Aanvragen tel. 04494-50112.

Het I.V.N. is meer dan een wandelclub

DE NATUUR DICHT BIJ HUIS

De afdeling 'Land van Swentibold' van het Instituut voor Natuurbeschermingseducatie (IVN) is actief in Born en omliggende plaatsen. Het landschap in dit gebied is vlak, maar soms ook glooiend. Als je hier met de auto rijdt, fietst of wandelt, dan zie je overwegend akker- en weiland met veel Canadese populieren. Verder zijn er enkele bossen:

- het Limbrichter-bos met aan de noordkant het plassen-gebied de Rollen;
- het bronnenbos Grasbroek bij Guttecoven.

Tenslotte stromen hier de Maas en enkele beken. Vermeldenswaard is de Kingbeek bij Grevenbicht. Langs sloten en plassen vind je soms knotwilgen.

BEHOUD VAN DE NATUUR

Het IVN wil de natuur in dit gebied zoveel mogelijk behouden en zonodig in haar oorspronkelijke toestand terugbrengen.

De natuur leren kennen

Ervaren IVN-natuurgidsen organiseren natuurwandelingen en -excursies in het Limbrichter-bos in de Rollen, in het Kingbeekdal en langs de Maas. Voor jongeren van 8 tot 16 jaar zijn er cursussen. Op deze manier kunnen (jonge) men-

sen de samenhang tussen planten, dieren en henzelf in hun woongebied leren kennen.

Ook leren zij overige waardevolle zaken in het landschap zien: een veldkruis of -kapel, een oude boerderij, een kasteel enzovoorts.

Actief werken in de natuur

Er zijn leden die knotwilgen onderhouden en planten.

Anderen zetten zich in voor het behoud van de Kingbeek en haar omgeving.

Verder worden er nestkasten gemaakt en opgehangen in het bos of op andere geschikte plaatsen. Af en toe houden leden



opruimacties in het Limbrichter bos of langs de Kingbeek. Tenslotte zijn er leden, die onder andere in de Rollen en in het Grasbroek planten en dieren inventariseren. Op deze manier dragen zij argumenten aan om natuurgebieden te behouden.

Volledigheidshalve wijzen wij erop, dat dit een greep is uit de vele activiteiten van deze IVN-afdeling.

DE AFDELING 'LAND VAN SWENTIBOLD' VAN HET IVN
De afdeling bestaat sinds 1967. Ze heeft ruim 110 leden en enkele donateurs. Ze is één van de 150 afdelingen in Nederland.

Er zijn verschillende werkgroepen:

- Cursus
- Behoud knotbomen
- Nestkasten en vogels en
- Kingbeek

Als het werk van deze IVN-afdeling je aanspreekt, dan kun je lid of donateur worden. Iedereen is in de werkgroepen van harte welkom. Als je meer informatie wilt, neem dan contact op met:

Dhr. W. Meulenberg, secretaris, Prins Bisdomstraat 39, 6121 JE Born. Tel. 04498-52775.



Gehoord tijdens de Klokkfeesten

Het wijkblad staat vol met de drie 'K's'; Kerk, Klok en Kaar. Antwoord van een redactielid:

Als van iedere vereniging een persoon eens iets indiende over z'n eigen vereniging of activiteiten zou het wijkblad nog beter tot z'n recht komen.

Eigen initiatief.

Zo gek nog niet!

Leren voor werk!

In september/oktober start in Sittard, Geleen en omliggende gemeenten een project P.B.V.E.

P.B.V.E. betekent Primaire Beroepsgerichte Volwassenen-Educatie, 'n hele mond vol!

De hoofdzaak is, dat het P.B.V.E. opleidingen organiseert, waarna de kans op werk vrij groot is. De opleidingen zijn dan ook praktijk-gericht. Dit jaar zijn dat opleidingen op het gebied van de administratie, verkoop, bouw, electro en metaal.

De opleidingen zijn bedoeld voor mannen en vrouwen tussen de 18 en 45 jaar, met een opleidingsnivo van ten hoogste MAVO of drie jaren HAVO.

Deelname kost u f 60,- per jaar. Alle andere kosten (reiskosten, boekengeld, kinderopvang) worden door ons betaald!

Wilt u weer werken en bent u geïnteresseerd in een van de opleidingen, dan kunt u contact opnemen met:

PBVE-Westelijke Mijnstreek, Stadhuis Sittard (L. Burdorf), Baenjenstraat 1, 6131 JK Sittard. Tel. 04490-18688 tst 138.

**boekjes, formulieren,
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders
wij drukken het allemaal**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

GEBORTEKAARTJES en TROUWKAARTEN

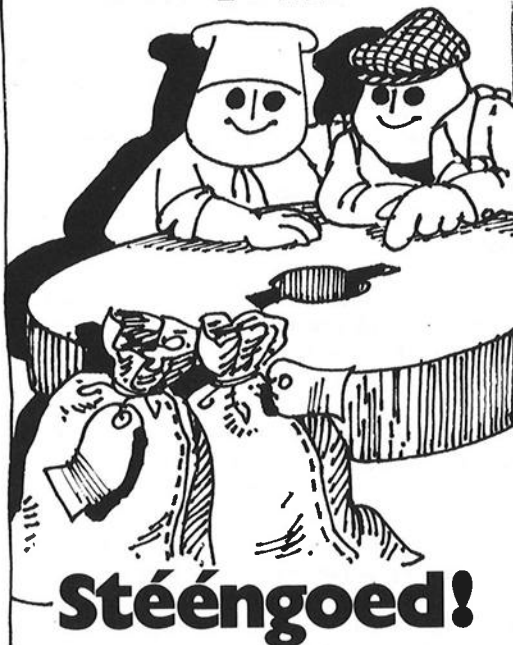
LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

Offset
Kurver
Sittard
BV



rijksweg noord 54
6131 cm sittard
tel. 04490-16830

Bruin·van·de· Molen:



Stééngoed!

Brood- en banketbakkerij

H. HONINGS

Heistraat 30
Tel. 14709 - Sittard



SLAGERIJ SCHMEITS

**Oude heiweg 3
OVERHOVEN
tel. 04490 - 13196
Slager R.SWIATALSKI**



SNACKBAR OVERHOVEN

Heistraat 48 - Overhoven-Sittard - Tel. 04490-27420

- ★ Schnitzels
- ★ Biefstuk
- ★ Halve hanen
- ★ Diverse sauzen
- ★ Allemaal
kwaliteit
uit eigen keuken

Vrijdags, zaterdags
tot

**03.00 UUR
GEOPEND!**

Overige dagen tot 24.00 uur.
Open vanaf 16.30 uur.
Dinsdags gesloten.

"BRAM"



ROUSSEAU
Een begrip in
KERSENBONBONS met steel
PINDAROTSJES met echte chocolade
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende Industrie ROUSSEAU
Abraham Kuiperstraat 2 - 6136 DE SITTARD - Telefoon: 04490-1.92.82